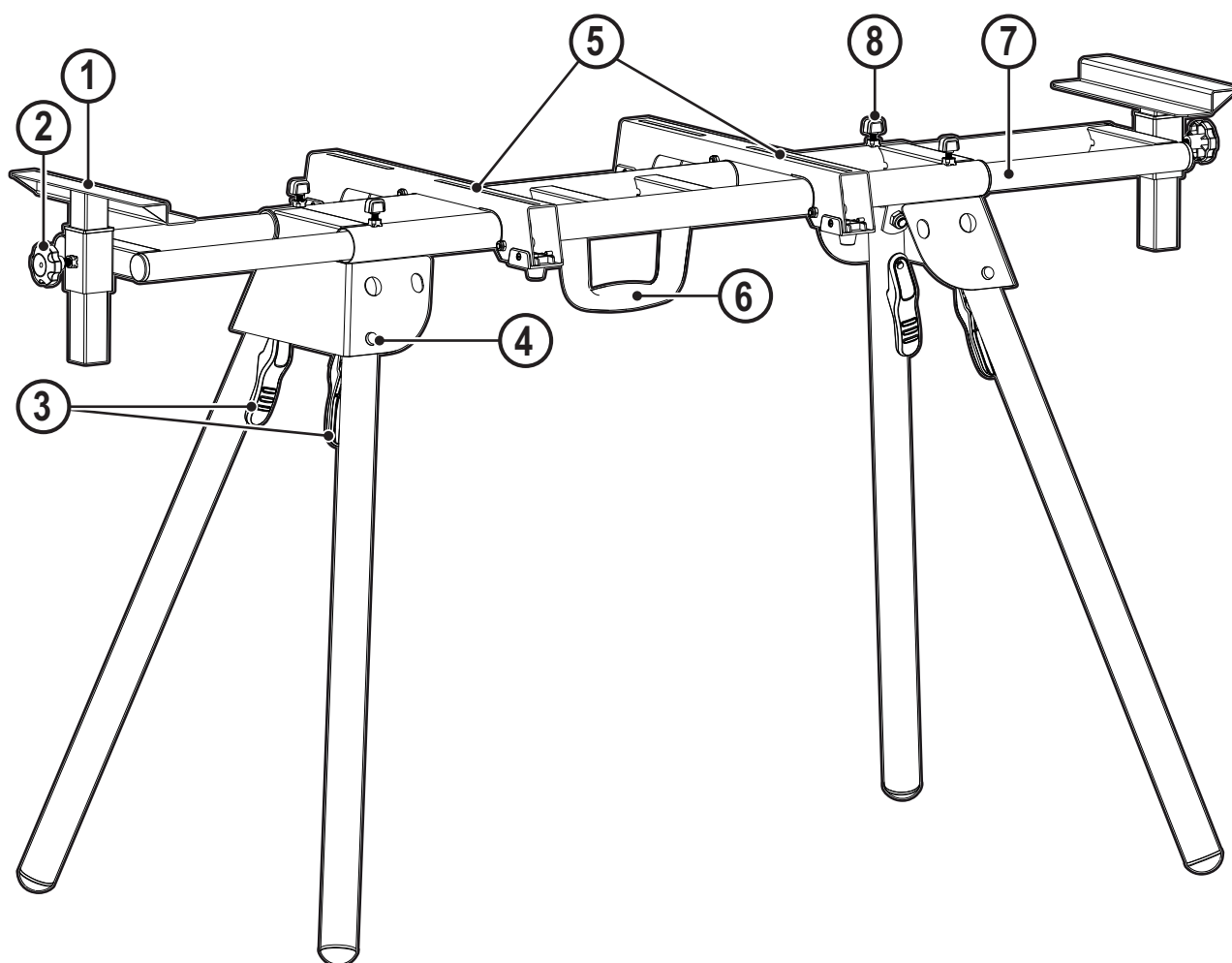


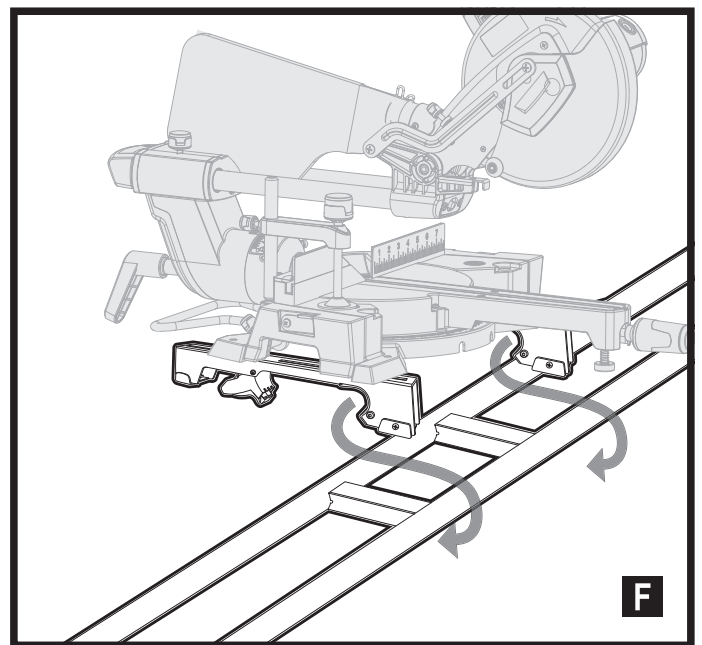
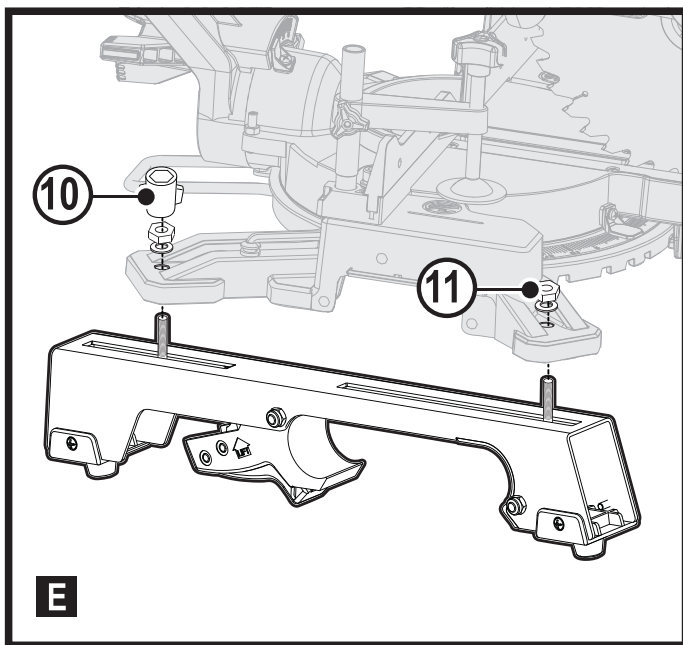
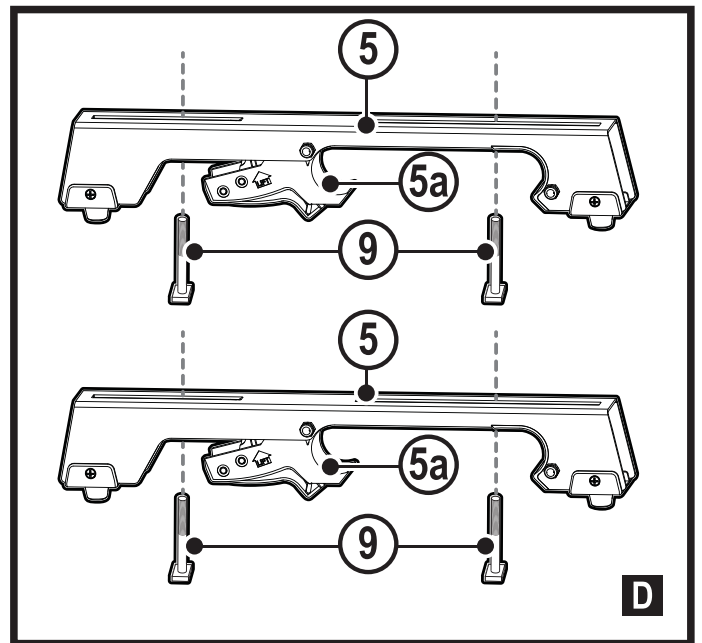
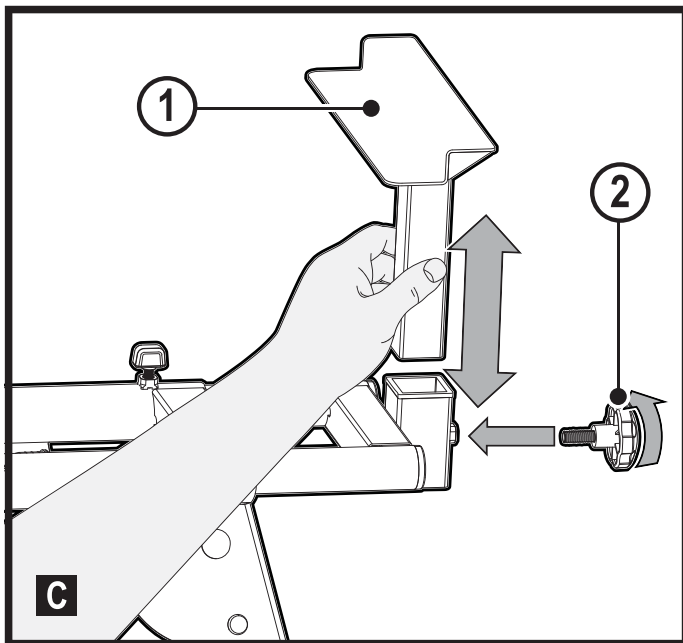
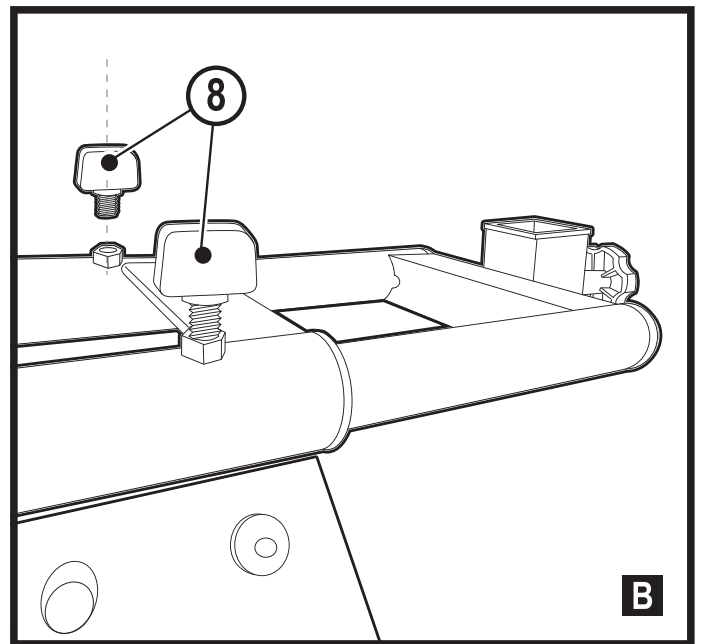
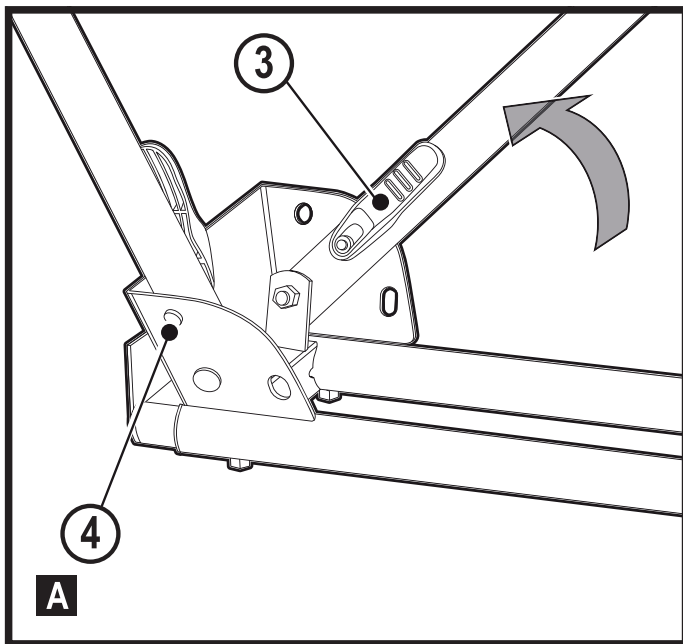


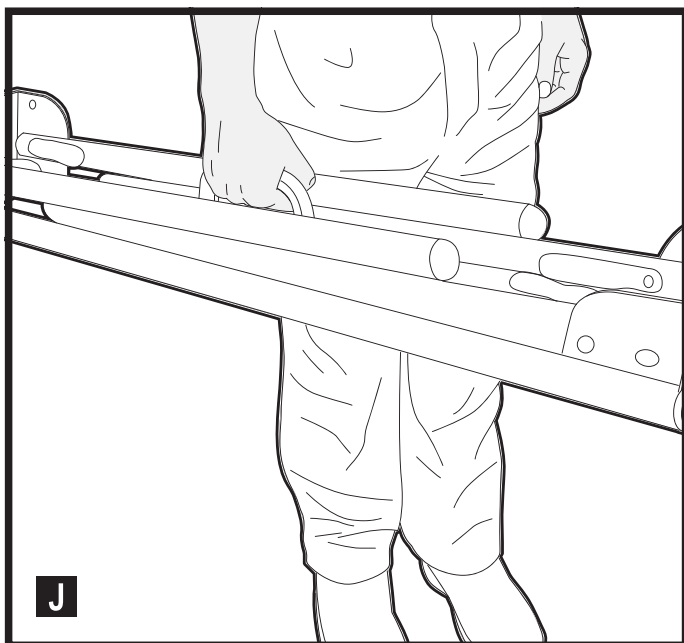
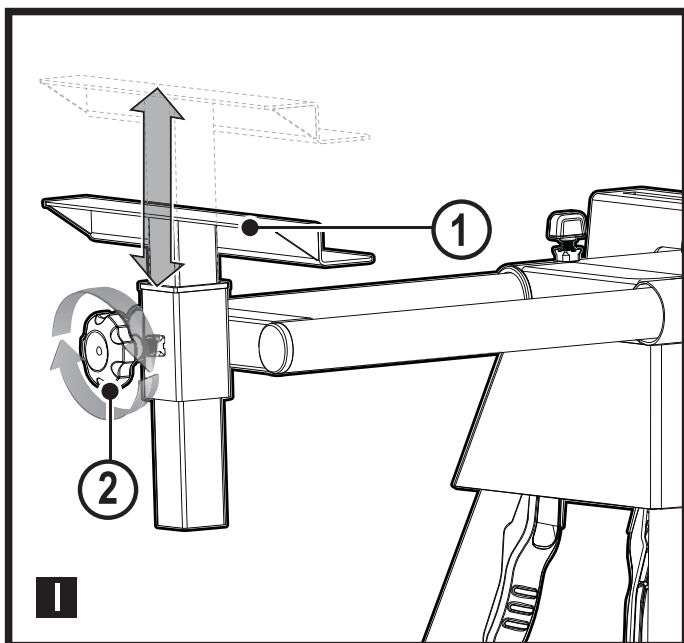
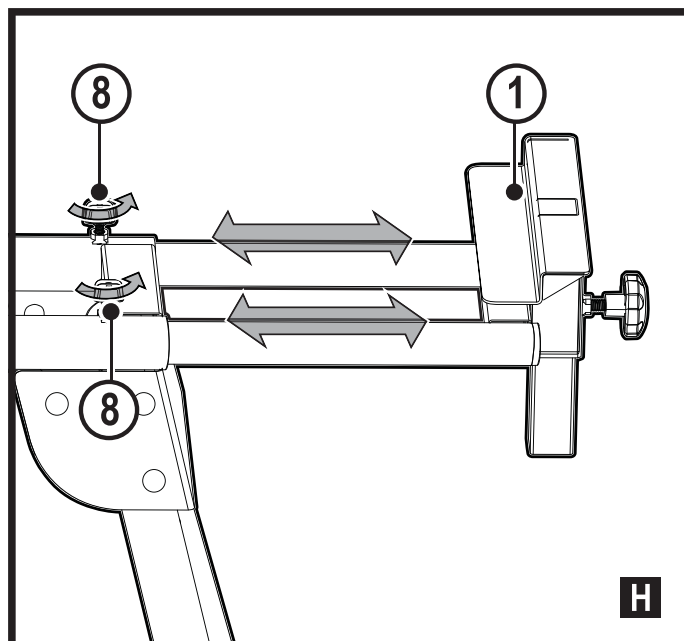
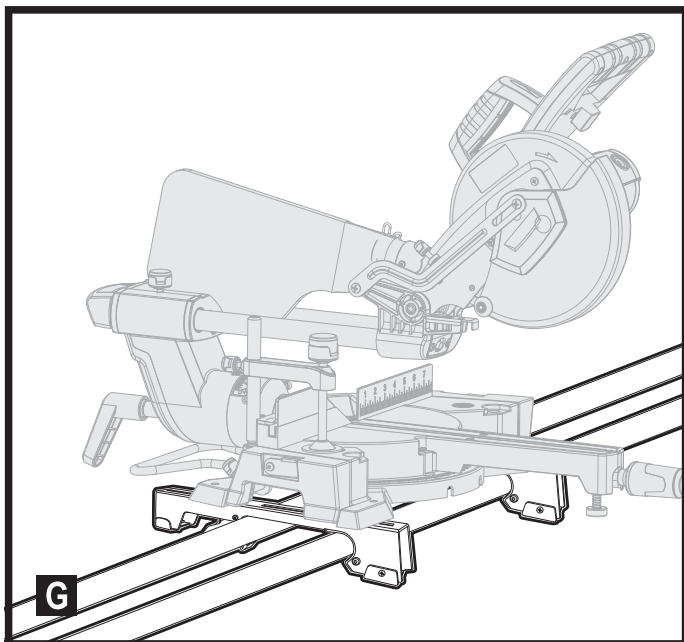
370123 - 03 BLT

www.blackanddecker.eu

BEZ100

Eesti keel	(Originaaljuhend)	5
Lietuvių	(Originalių instrukcijų vertimas)	8
Latviešu	(Tulkojums no rokasgrāmatas oriģinālvalodas)	12
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	16





Ettenähtud otstarve

Nurgasaepink BLACK+DECKER BEZ100 on mõeldud kasutamiseks BLACK+DECKERi nurgasaega. See tööriist on mõeldud ainult laiatarbekasutuseks.

Ohutuseeskirjad

Üldised hoiatused



Hoiatus! Lugege kõik hoiatused ja juhised läbi.

- ◆ Enne seadme kasutamist lugege kogu kasutusjuhend tähelepanelikult läbi.
- ◆ Selles kasutusjuhendis kirjeldatakse seadme ettenähtud otstarvet. Seadme kasutamine muuks kui ettenähtud otstarbeks või lisaseadmetega, mida selles kasutusjuhendis ei soovitata, võib lõppeda vigastustega.
- ◆ Hoidke see kasutusjuhend edaspidiseks alles.

Seadme kasutamine

Olge seadme kasutamisel alati ettevaatlik.

- ◆ Seade ei sobi kasutamiseks isikute (sealhulgas laste) poolt, kelle füüsilised, tajumis- või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kasutamise kohta, välja arvatud juhul, kui neid jälgib või juhendab nende ohutuse eest vastutav isik. Lapsi peab valvama, et nad selle seadmega ei mängiks.
- ◆ Seadmega ei tohi mängida.
- ◆ Kasutage seadet ainult kuivas kohas. Ärge laske seadmel saada märjaks.
- ◆ Ärge kastke seadet vette.
- ◆ Ärge avage korpust. Selle sees ei ole kasutajapoolset hooldust vajavaid osi.
- ◆ Ärge kasutage seadet plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.

Pärast kasutamist

- ◆ Kui seadet ei kasutata, tuleb see panna hoiule kuiva ja hea ventilatsiooniga kohta, kuhu lastel puudub juurdepääs.
- ◆ Lapsed ei tohi hoiule pandud seadmetele ligi pääseda.
- ◆ Kui seadet hoitakse või transporditakse sõidukis, siis tuleb see panna pagasiruumi või kinnitada nii, et takistada selle liikumist kiiruse või suuna ootamatul muutumisel.

Kontrollimine ja parandamine

- ◆ Enne kasutamist veenduge, et seadme kõik osad oleksid terved ja kahjustusteta. Kontrollige, et kõik osad ja lülitid oleksid terved ning puuduksid muud asjaolud, mis võivad mõjutada seadme kasutamist.
- ◆ Ärge kasutage seadet, kui mõni selle osa on kahjustunud või katki.

- ◆ Kahjustunud või katkised osad tuleb lasta asendada või parandada volitatud remonditöökojas.
- ◆ Ärge kunagi üritage eemaldada ega vahetada muid osi peale nende, mis on kindlaks määratud selles kasutusjuhendis.
- ◆ Kui mõni osa on puudu, ärge komplekteerige saepinki enne, kui puuduvad osad on kätte saadud ja õigesti paigaldatud.

Täiendavad ohutusnõuded nurgasaepingi kasutamisel

- ◆ Komplekteerige ja kinnitage kõik selle saepingi jaoks vajalikud kinnitusvahendid. Samuti kontrollige saepinki aeg-ajalt ja veenduge, et nurgasaag oleks endiselt fikseeritud. Ebastabiilne logisev saepink võib kasutamise ajal paigast nihkuda ja põhjustada raskeid vigastusi.
- ◆ Enne kasutamist veenduge, et kogu seade on asetatud tasasele ja kindlale siledale pinnale. Kui tööriist koos saepingiga on ebastabiilne ja kukub ümber, võivad tagajärjeks olla rasked vigastused.
- ◆ Ärge kunagi seiske tööriista või saepingi peal ega kasutage neid redeli või tellingutena. Kui tööriist ümber läheb või kui riivate kogemata löikeseadet, võib see lõppeda raskete vigastustega. Ärge hoidke materjale tööriista peal ega selle läheduses, kus nende kättesaamiseks on vaja ronida tööriista või saepingi otsa.
- ◆ Kasutage ainult meie varuosi. Kõik muud võivad põhjustada ohtu. Nurgasaag tuleb paigaldada vastavalt kasutusjuhendile kindlalt saepingile. Pärast nurgasae paigaldamist saepingile tuleb see vastavalt kasutusjuhendile õigesti asetada, joondada ja tasakaalustada.
- ◆ Ärge kunagi muutke mistahes viisil saepingi ehitust ega kasutage seda muuks otstarbeks kui juhistes kirjeldatud.
- ◆ Saagimisel võib saepink tasakaalust välja minna, seetõttu tuleb materjal alati korralikult toetada. Kui lõigatav osa asetatakse toest kaugemale, võivad saepingi vastaskülje jalad raskuse ebaühtlase jaotumise tõttu ootamatult õhku tõusta.
- ◆ Selle vältimiseks hoidke vastaskülge enne lõikamist kindlalt paigal.

Hoiatus! Enda turvalisuse huvides ärge kunagi ühendage seadet vooluvõrku enne, kui kõik kokkupanemise etapid on lõpule viidud ning olete kogu kasutusjuhendi läbi lugenud ja endale selgeks teinud.

Muud ohud

Tööriista kasutamisel võivad tekkida täiendavad ohud, mida pole hoiatustes märgitud. Need ohud võivad tekkida vales või pikaajalisest kasutamisest jne.

Ka asjakohaste ohutusnõuete järgimisel ja turvaseadeldiste kasutamisel ei saa teatud ohte vältida. Need on järgmised.

- ◆ Pöörlevate või liikuvate osade puudutamisest põhjustatud vigastused.
- ◆ Detailide, terade või tarvikute vahetamisel tekkinud vigastused.
- ◆ Tööriista pikaajalisest kasutamisest põhjustatud vigastused. Tööriista pikemaajalisel kasutamisel tehke korrapäraselt puhkepause.
- ◆ Kuulmiskahjustused.
- ◆ Tervisekahjustused, mille põhjuseks onööriista kasutamise käigus sisse hingatud tolm (näiteks puiduga töötamisel, eriti tamme, pöogi ja MDF-plaatide puhul).

Osad

Sellel tööriistal on mõned või kõik järgmised osad.

1. Tugikandur
2. Tugikanduri reguleerimiskruvi
3. Jala lukustuskang
4. Jala lukustustihvt
5. Kandurid
6. Kandesang
7. Külgpikendused
8. Külgpikenduste fikseerimiskruvid

Kasutamine

Saepingi ettevalmistamine (joonis A)

- ◆ Asetage saepink tagurpidi põrandale, kokkuklapitud jala üleval.
- ◆ Lukustustihvti (4) sissetömbamiseks suruge jala lukustuskangi (3) ja pöörake vastavat jalga, kuni lukustustihvt kinnitub.
- ◆ Korrake sama toimingut ülejäänud kolme jalaga.
- ◆ Tõstke saepink püsti.
- ◆ Kontrollige, kas saepink on stabiilne ja kõik lukustustihvid on paigas.

Tugikandurite paigaldamine (joonised B ja C)

Tugikandurid aitavad lõikamise ajal materjali tasakaalus hoida. Tugikandurite paigaldamine

- ◆ Keerake fikseerimiskruvid (8) läbi saepingi mõlemas otsas olevate kruviaukude, nagu näidatud joonisel B.
- ◆ Paigaldage tugikandurid (1) saepingi mõlemas otsas olevatesse ruudukujulistesse aukudesse, joonis C.
- ◆ Paigaldage ja kinnitage saepingi mõlemasse otsa reguleerimiskruvid (2), joonis C.

Nurgasae kinnitamine saepingi külge tugelega (joonised D, E, F ja G)

Valmistage ette toed (joonis D)

- ◆ Paigaldage igasse kandurisse kaks M8 × 60 polti (9).

Hoiatus! Lülitage tööriista lüliti välja ja lahutage see enne saepingile paigaldamist vooluvõrgust. Tööriista ootamatu käivitumine paigaldamise ajal võib lõppeda vigastustega. Tasakaalu ja stabiilsuse tagamiseks sae kasutamisel tuleb sae kõik neli nurka kinnitada enne kasutamist tugede külge. Veenduge, et poldid ei ulatuks üle nurgasaepingi pinna.

Nurgasae kinnitamine tugede külge (joonised D ja E)

Sae aluspinnal on neli ava, mis asetatakse kohakuti kandurites olevate piludega. Vt joonist E.

Hoiatus! Veenduge, et kandurite (5) käepidemed (5a) paikneksid nurgasae tagaosas.

- ◆ Asetage kandurid alla.
- ◆ Tõstke sae üks külg üles ja asetage selle alla kandur, joondades pesapeakruvid nurgasae kinnitusavadega, nagu näidatud joonisel E.
- ◆ Paigaldage nurgasaag kandurile ja asetage kõigisse kinnitusavadesse pesapeakruvid.
- ◆ Kinnitage need tavalise seibi ja mutriga (11).
- ◆ Korrake eespool toodud 4 toimingut ja paigaldage teine kandur sae teisele küljele.
- ◆ Kontrollige, et kandurid asetseksid teineteise suhtes paralleelselt. Kinnitage kõik mutrid lõdvalt kaasasoleva pesapeavõtmega (10). Võite kasutada ka reguleeritavat mutrivõtit.

Nurgasae ja kandurite kinnitamine saepingi külge (joonised F ja G)

- ◆ Tõstke saag ja kandur üles, kallutades kogu süsteemi veidi enda suunas.
- ◆ Kui kandur on kallutatud teie poole, haakige selle esiserv saepingi eesmise rööpa külge, vt joonist F.

Hoiatus! Et vältida raskeid vigastusi, tuleb enne kanduri tagumise otsa kohaleasetamist veenduda, et kanduri kumer esiserv asetseks kindlalt eesmise rööpa kohal.

Muidu võite kaotada kontrolli sae ja saepingi üle.

- ◆ Langetage kandur, asetades selle tagumise serva täielikult tagumise rööpa kohale, nagu näidatud joonisel G.

Märkus! Hoidke kandurit ühe käega, kuni mõlemad kangid on kindlalt fikseeritud.

- ◆ Kontrollige ja vajadusel reguleerige asendit, nagu näidatud joonisel G, et sae raskus jaotuks rööbaste vahel ühtlaselt.
- ◆ Veenduge, et saag oleks korralikult kohale asetatud ja fikseeritud, seejärel kinnitage korralikult neli mutrit, mis hoiavad saagi kanduri küljes.

Sae eemaldamine saepingi küljest

- ◆ Avage lukustustihvid sae ja kanduri vabastamiseks.
- ◆ Tõmmake lukustuskangid (5a) sisse.

- ◆ Keerake komplekti kergelt enda poole, tõstke selle esiosa saepingi eesmise rööpa küljest lahti, vt joonist F.

Saepingi ühilduvuse katse

Kui saag on saepingile paigaldatud:

- ◆ Kontrollige sobivust ja toimivust. Nurgasae liikumine ei tohi olla nurk-, kald- ja liitlõigete tegemisel üheski punktis takistatud.
- ◆ Tuge saab reguleerida nurgasae tööpinnaga ühele kõrgusele.

Hoiatus! Kontrollige, et saepink püsiks kindlalt jalgel ja ei kukuks nurgasae allatõmbamisel ümber.

Külgpikenduste kasutamine (joonised H ja I)

- ◆ Kasutage külgpikendusi pikema puitmaterjali toestamiseks.

Rööbaste pikendamine

- ◆ Vabastage lukustuskruvi (8).
- ◆ Keerake külgpikendused soovitud asendisse.
- ◆ Kinnitage külgpikenduse fikseerimiskruvi.
- ◆ Kui külgpikendus on avatud viimase piirini, ei tohiks seda enam pikendada.

Tugikandurite kõrguse reguleerimine

- ◆ Avage külgpikenduse otsas olev tugikanduri reguleerimiskruvi, nagu näidatud joonisel I. Tõstke tugikandur nurgasae tööpinnaga ühele kõrgusele.
- ◆ Keerake nupp uuesti kinni ja korrake sama toimingut vastasküljel.

Hoiatus! Vigastusohu vähendamiseks veenduge, et tugikandurid oleksid reguleeritud nii, et materjal asetseks tasaselt nurgasaepingi tööpinna vastas. Kui töödeldavad detailid ei ole tasased, võib ketas lõikamise ajal kinni kiiluda.

Kandesang (joonis J)

Nurgasaepingi transportimiseks töökohta ja tagasi on sellel sang (6).

Hoiatus! Et vähendada vigastusohu, ÄRGE pange saepinki hoiule koos saega. See ei ole stabiilne.

Hooldus

Hoiatus! Vigastusohu vähendamiseks veenduge regulaarselt, et kõik kinnitusdetailid oleksid kinnitatud ja reguleeritud vastavalt käesolevas juhendis toodud paigaldusjuhendile.

Hoiatus! Kasutage hooldamisel ainult meie originaalvaruosi. Muude osade kasutamine võib põhjustada ohtu või tootekahjustusi.

Hoiatus! Ärge kasutage plastosade puhastamiseks lahusteid. Enamik plastmasse on kaubanduslike lahustite suhtes tundlikud ja võivad lahustite kasutamisel kahjustuda. Eemaldage mustus, tolm, õli, määre jms puhta lapiga.

Tehnilised andmed

BEZ100		
Pikkus	mm	1046
Pikkus koos pikendusdetailidega	mm	1500
Kõrgus	mm	746
Maksimaalne töökoormus	kg	185
Kaal	kg	12,5

Keskkonnakaitse



Jäätmete sortimine. Selle sümboliga märgistatud tooteid ja akusid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega.

Seadmed ja akud sisaldavad aineid, mida saab eemaldada ja taaskasutada, et vähendada toorainepuudust.

Elektriseadmed ja akud tuleb ringlusse võtta vastavalt kohalikele eeskirjadele. Lisateavet leiate aadressilt www.2helpU.com.

Garantii

Black & Decker on oma toodete kvaliteedis kindel ja pakub tarbijatele 24-kuulist garantiid alates ostukuupäevast. See garantii täiendab teie seaduslikke õigusi ega piira neid kuidagi. Garantii kehtib Euroopa Liidu liikmesriikide territooriumil ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Garantiinõude esitamiseks peab nõue olema kooskõlas Black & Deckeri kasutustingimustega ning müüjale või volitatud remonditöökojale tuleb esitada ostukviitung. Black & Deckeri 2-aastase garantii kasutustingimused ja lähima volitatud remonditöökoja asukohta leiate veebiaadressilt www.2helpU.com või võttes ühendust Black & Deckeri kohaliku esindusega kasutusjuhendis toodud aadressil.

Meie veebilehel www.blackanddecker.co.uk saate registreerida oma uue Black & Deckeri seadme ning tutvuda uudistoodete ja eripakkumistega.

Naudojimo paskirtis

Šis BLACK+DECKER skersinio pjovimo staklių stovas BEZ100 suprojektuotas naudoti su BLACK+DECKER skersinio pjovimo staklėmis. Šis įrankis skirtas naudoti tik buityje.

Saugos instrukcijos

Bendrieji saugos įspėjimai



Įspėjimas! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir nurodymus.

- ◆ Prieš pradėdami naudoti šį prietaisą, atidžiai perskaitykite šį vadovą.
- ◆ Naudojimo paskirtis aprašyta šiame vadove. Naudojant šiame vadove nerekomenduojamus papildomus įtaisus arba priedus, arba naudojant prietaisą ne pagal paskirtį, gali kilti susižalojimo pavojus.
- ◆ Išsaugokite šį vadovą ateičiai.

Prietaiso naudojimas

Naudodami šį prietaisą, visada būkite atsargūs.

- ◆ Vaikams ir asmenims, nesugebantiems saugiai naudotis šiuo prietaisu dėl ribotų fizinių, jutiminių ar psichinių gebėjimų arba patirties bei žinių trūkumo, negalima naudotis šiuo prietaisu be asmenų, atsakingų už šių asmenų saugą, priežiūros ir nurodymų. Visada prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su šiuo prietaisu.
- ◆ Šis prietaisas nėra žaistas.
- ◆ Naudokite tik sausose vietose. Pasirūpinkite, kad prietaisas nesuslaptų.
- ◆ Nemerkite prietaiso į vandenį.
- ◆ Neatidarykite korpuso gaubto. Viduje nėra dalių, kurių priežiūros darbus galėtų atlikti pats naudotojas.
- ◆ Nenaudokite šio prietaiso ten, kur gali kilti sprogimas, pvz., kur yra liepsniųjų skysčių, dujų arba dulkių.

Po naudojimo

- ◆ Nenaudojamą prietaisą reikia laikyti sausoje, gerai vėdinamoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- ◆ Prietaisai turi būti laikomi vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- ◆ Kai prietaisas yra laikomas arba gabenamas automobilyje, jį reikia dėti į bagažinę arba pritvirtinti, kad greitai keičiant greitį arba kryptis jis nejudėtų.

Tikrinimas ir remontas

- ◆ Prieš naudojimą patikrinkite, ar prietaisas nėra sugadintas, ar dalys yra be defektų. Patikrinkite, ar dalys nesulūžusios, ar nesugadinti jungikliai, taip pat – ar nėra kokių nors kitų aplinkybių, galinčių turėti įtakos prietaiso veikimui.
- ◆ Nenaudokite prietaiso, jei kuri nors jo dalis pažeista arba defektinė.

- ◆ Bet kokias pažeistas arba defektines dalis atiduokite taisyti įgaliotajam remonto agentui.
- ◆ Niekada nebandykite nuimti arba pakeisti kokių nors dalių kitomis, šiame vadove nenurodytomis, dalimis.
- ◆ Jei pastebėjote, kad trūksta kokių nors dalių, nesurinkite stovo, kol negavote ir tinkamai nesumontavote trūkstamų dalių.

Skersinio pjovimo staklių stovo naudojimo papildomos saugos instrukcijos

- ◆ Visiškai surinkite ir priveržkite visas šio stovo tvirtinimo detales. Taip pat retkarčiais patikrinkite stovą ir įsitikinkite, kad skersinio pjovimo staklės vis dar gerai pritvirtintos. Nestabilus ir laisvas stovas darbo metu gali pasislinkti ir ką nors rimtai sužaloti.
- ◆ Prieš pradėdami dirbti, pastatykite visą bloką ant plokščio, tvirto bei lygaus pagrindo. Jei įrankis su stovu bus nestabilus ir nuvirs, kas nors gali rimtai susižaloti.
- ◆ Niekada NELIPKITE ant įrankio ar jo stovo ir nesinaudokite jais vietoj kopėčių ar pastolių. Įrankiui nuvirtus arba netyčia prisilietus prie pjovimo įrankio, galima rimtai susižeisti. Nelaikykite medžiagų tokioje vietoje ant įrankio ar šalia jo, kad joms pasiekti reikėtų atsistoti ant įrankio arba jo stovo.
- ◆ Naudokite tik mūsų atsargines dalis. Kitokios dalys gali kelti pavojų. Skersinio pjovimo stakles reikia tvirtai sumontuoti ant stovo, vadovaujantis naudotojo vadovu. Sumontavę skersinio pjovimo stakles ant stovo, tinkamai jas sulygiuokite, nustatykite ir subalansuokite, kaip nurodyta naudotojo vadove.
- ◆ Niekada jokiais būdais nemodifikuokite stovo ir nenaudokite jo jokiais kitais tikslais nei nurodyta instrukcijose.
- ◆ Dėl pjovimo medžiagų svorio stovas gali išsibalansuoti. Visada užtikrinkite, kad medžiagos būtų tinkamai atremtos. Jei pjaunamas ruošinys bus nustatytas per toli už ruošinio atramos, priešingoje pusėje esančios stovo kojos dėl svorio disbalanso gali staiga pakilti.
- ◆ Prieš pradėdami pjauti, tvirtai prispauskite priešingą pusę, kad nesusidarytų minėta situacija.

Įspėjimas! Savo pačių saugai užtikrinti niekada nejunkite įrenginio prie maitinimo šaltinio, kol nebus atlikti visi surinkimo etapai ir kol neperskaitysite ir neišsiaiškinsite viso naudotojo vadovo.

Liekamieji pavojai

Naudojant šį įrankį, gali kilti liekamųjų pavojų, kurie gali būti nenurodyti pateiktuose saugos įspėjimuose. Šie pavojai gali kilti naudojant įrankį ne pagal paskirtį, ilgai naudojant įrankį ir pan.

Net ir pritaikius atitinkamus saugos nurodymus ir naudojant saugos įtaisus, tam tikrų liekamųjų pavojų išvengti neįmanoma. Galimi pavojai:

- ◆ susižeidimai, prisilietus prie bet kurių besisukančių (judančių) dalių;
- ◆ susižalojimai keičiant bet kokias dalis, pjūklelius arba priedus;
- ◆ žala, patiriama įrankį naudojant ilgą laiką. Jei įrankį reikia naudoti ilgą laiką, būtinai reguliariai darykite pertraukas;
- ◆ klausos pablogėjimas;
- ◆ sveikatai kylantys pavojai įkvėpus dulkių, susidariusių naudojant įrankį (pavyzdžiui, apdirbant medieną, ypač ažuolą, beržą ir MDF).

Komponentai

Šis įrankis turi kai kuriuos arba visus toliau nurodytus komponentus.

1. Atraminis laikiklis
2. Atraminio laikiklio reguliavimo sraigtas
3. Kojos užrakinimo rankena
4. Kojos užrakinimo kaištis
5. Montavimo laikikliai
6. Nešimo rankena
7. Šoniniai ilgintuvai
8. Šoninių ilgintuvų užrakinimo sraigčiai

Naudojimas

Stovo paruošimas (A pav.)

- ◆ Paguldykite stovo viršutinį paviršių ant grindų, kad nulenktos kojos būtų viršuje.
- ◆ Įspauskite kojos užrakinimo rankeną (3), kad būtų įtrauktas užrakinimo kaištis (4), ir pasukite koją, kol užrakinimo kaištis spragtelės vietoje.
- ◆ Pakartokite procedūrą su likusiomis trimis kojomis.
- ◆ Pakelkite stovą.
- ◆ Patikrinkite siekdami užtikrinti, kad stovas būtų stabilus ir visi užrakinimo kaiščiai būtų reikiamoje vietoje.

Atraminų laikiklių surinkimas (B ir C pav.)

Atraminiai laikikliai padeda subalansuoti ruošinį vykdant pjovimo veiksmus.

Kaip surinkti atraminius laikiklius:

- ◆ Įsukite užrakinimo sraigtus (8) pro užrakinimo sraigtų kiaurymes, esančias abiejuose stovo galuose, kaip parodyta B pav.
- ◆ Įkiškite atraminius laikiklius (1) į kvadratinės kiaurymės, esančias abiejuose stovo galuose (žr. C pav.).
- ◆ Įkiškite ir priveržkite reguliavimo sraigtus (2) abiejuose stovo galuose (C pav.).

Skersinio pjovimo staklių su atraminėmis alkūnėmis tvirtinimas prie stovo (D, E, F ir G pav.)

Atraminų alkūnių paruošimas (D pav.)

- ◆ Įkiškite du M8 × 60 varžtus (9) į kiekvieną montavimo laikiklį.

[spėjimas!] Prieš montuodami stovą, išjunkite jungiklį ir atjunkite maitinimą. Įrenginiui netikėtai pradėjus veikti surinkimo metu, galima susižaloti.

Siekiant staklių naudojimo metu užtikrinti balansą ir stabilumą, prieš pradėdant naudoti visi keturi jų kampai turi būti prisukti prie montavimo alkūnių. Užtikrinkite, kad varžtai neišlįstų virš skersinio pjovimo staklių stalo.

Skersinio pjovimo staklių prijungimas prie dviejų atraminų alkūnių (D, E pav.)

Pjovimo staklių pagrinde įrengtos keturios kiaurymės, sulygiuotos su montavimo laikiklių lizdais. Žr. E pav.

[spėjimas!] Užtikrinkite, kad montavimo laikiklių (5) rankenos (5a) būtų nustatytos skersinio pjovimo staklių gale.

- ◆ Nustatykite montavimo laikiklius nukreiptus žemyn.
- ◆ Pakelkite vieną pjovimo staklių pusę ir pakiškite montavimo laikiklį, sulygiuodami lizdų cilindrinis sraigtas su skersinio pjovimo staklių montavimo kiaurymėmis, kaip parodyta E pav.
- ◆ Uždėkite skersinio pjovimo stakles ant montavimo laikiklio, prakišdami lizdų cilindrinis sraigtas pro kiekvieną iš montavimo kiaurymių.
- ◆ Fiksavimui panaudokite paprastąją poveržlę ir veržlę (11).
- ◆ Pakartodami pirmiau nurodytus 4 žingsnius, įrenkite antrąjį laikiklį kitoje pjovimo staklių pusėje.
- ◆ Užtikrinkite, kad laikikliai būtų nustatyti lygiagrečiai vienas su kitu. Naudodami pateiktą movinį raktą (10), nesmarkiai prisukite visas veržles. Kitas būdas – galite naudoti reguliuojamąjį veržliaraktį.

Skersinio pjovimo staklių ir laikiklių mazgo tvirtinimas prie stovo (F ir G pav.)

- ◆ Pakelkite pjovimo staklių ir laikiklių mazgą, kad jis būtų šiek tiek pakreiptas į jus.
- ◆ Pakreipę laikiklių mazgą į save, užkabinkite jo priekinį kraštą ant stovo priekinio bėgelio (žr. F pav.).

[spėjimas!] Kad rimtai nesusižalotumėte, prieš nustatydami galinį laikiklio kraštą užtikrinkite, kad kreivinis priekinis montavimo laikiklio kraštas būtų saugiai įstatytas virš priekinio bėgelio.

Jei to nepadarysite, galite prarasti pjovimo staklių montavimo mazgo kontrolę.

- ◆ Nuleiskite laikiklių mazgą taip, kad jo galinis kraštas būtų iki galo įstatytas virš galinio bėgelio (G pav.).

Pastaba. Viena ranka prilaikykite montavimo laikiklių mazgą, kol galiausiai gerai užrakinsite abi svirtis.

- ♦ Patikrinkite padėtį ir prireikus sureguliuokite, kad pjovimo staklių svoris būtų tolygiai subalansuotas per bėgelių ilgį, kaip parodyta G pav.
- ♦ Užtikrinkite, kad pjovimo staklės būtų iki galo įstatytos ir užrakintos reikiamoje padėtyje, tada iki galo priveržkite keturias veržles, taip pritvirtindami pjovimo stakles prie montavimo laikiklio.

Kaip nuimti stakles nuo stovo

- ♦ Norėdami atrakinti stakles ir montavimo laikiklių mazgą, atlaisvinkite užrakinimo alkūnes.
- ♦ Įtraukite užrakinimo rankenas (5a).
- ♦ Šiek tiek pakreipkite mazgą į šoną, pakelkite priekinę mazgo dalį, kad atjungtumėte nuo stovo priekinio bėgelio (žr. F pav.).

Stovo suderinamumo testas

Sumontavę pjovimo stakles ant stovo:

- ♦ Patikrinkite, ar jos pritvirtintos tinkamai ir gerai veikia. Skersinio pjovimo staklės turi veikti netrukdomai per visą įstrižojo, nuožambiojo ir sudėtinio pjūvių diapazoną.
- ♦ Ruošinio atramą galima nustatyti į tokį aukštį, kuriame ji būtų viename lygyje su skersinio pjovimo staklių stalviršiu.

[spėjimas!] Patikrinkite, ar stovas yra visiškai stabilus, ir, traukiant skersinio pjovimo staklių galvą, nevirsta.

Šoninių ilgintuvų naudojimas (H ir I pav.)

- ♦ Šoniniai ilgintuvai skirti ilgesniems medienos ruošiniams atremti.

Bėgelių pratęsimas

- ♦ Atlaisvinkite užrakinimo sraigą (8).
- ♦ Ištraukite šoninius ilgintuvus į pageidaujamą padėtį.
- ♦ Priveržkite šoninio ilgintuvo užrakinimo sraigą.
- ♦ Ištraukus šoninį ilgintuvą iki įspėjamosios padėties, toliau jo ištraukti nebegalima.

Atraminio laikiklio aukščio reguliavimas

- ♦ Atlaisvinkite atraminio laikiklio reguliavimo sraigą, esantį šoninio ilgintuvo gale, kaip parodyta I pav. Pakelkite atraminį laikiklį tiek, kad jis būtų viename aukštyje su skersinio pjovimo staklių stalviršiu.
- ♦ Vėl priveržkite rankenėlę ir pakartokite procedūrą priešingoje pusėje.

[spėjimas!] Siekdami sumažinti pavojų susižaloti, atraminius laikiklius nustatykite taip, kad ruošinys būtų plokščiai priglaustas prie skersinio pjovimo staklių stalo. Jei ruošinys nebus plokščiai priglaustas, pjovimo metu gali strigti pjovimo diskas.

Nešimo rankena (J pav.)

Siekiant palengvinti skersinio pjovimo staklių stovo transportavimą į darbo vietą ir iš jos, įrengta rankena (6).

[spėjimas!] Siekdami sumažinti pavojų susižaloti, NESANDĖLIUOKITE stovo su prijungtomis pjovimo staklėmis. Kitaip galite prarasti kontrolę.

Techninė priežiūra

[spėjimas!] Siekdami sumažinti pavojų susižaloti, periodiškai tikrinkite, ar visos tvirtinimo detalės tinkamai pritvirtintos ir priveržtos, kaip nurodyta šio vadovo surinkimo instrukcijose.

[spėjimas!] Atlikdami įrankio priežiūros darbus, naudokite tik identiškas mūsų atsargines dalis. Naudojant bet kokias kitas dalis, gali kilti pavojus arba būti apgadintas gaminys.

[spėjimas!] Valydami plastikinės dalis, nenaudokite tirpiklių. Daugelis plastikų yra jautrūs komerciniams tirpikliams ir šiuos naudojant gali būti apgadinti. Nešvarumams, dulkėms, alyvai, tepalui ir kt. valyti naudokite švarias šluostes.

Techniniai duomenys

BEZ100		
Ilgis	mm	1 046
Ilgis (su ištrauktais strypais)	mm	1 500
Aukštis	mm	746
Maksimali darbinė apkrova	kg	185
Svoris	kg	12,5

Aplinkosauga



Atskiras surinkimas. Šiuo simboliu pažymėtų gaminių ir akumuliatorių negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis.

Gaminiuose ir akumulatoriuose yra medžiagų, kurias galima pakartotinai panaudoti arba perdirbti: taip sumažinsite aplinkos taršą ir naujų žaliavų poreikį.

Atiduokite elektrinius prietaisus ir akumulatorius perdirbti, laikydamiesi vietinių reglamentų. Daugiau informacijos rasite tinklavietėje www.2helpU.com.

Garantija

„Black & Decker“ neabejoja aukšta savo gaminių kokybe ir siūlo vartotojams 24 mėnesių trukmės garantiją, skaičiuojant nuo pirkimo datos. Ši garantija papildo, bet jokiais būdais nepanaikina jūsų įstatymais nustatytų teisių. Ši garantija galioja Europos Sąjungos valstybių narių ir Europos laisvosios prekybos zonos teritorijose.

Norint pasinaudoti šia garantija, privaloma laikytis „Black & Decker“ sąlygų ir nuostatų bei pardavėjui arba įgaliotajam remonto agentui pateikti pirkimą įrodantį dokumentą. „Black & Decker“ 2 metų garantijos sąlygas ir nuostatus bei artimiausio įgaliotojo remonto agento adresą rasite interneto svetainėje www.2helpU.com arba gausite susisiekę su „Black & Decker“ vietos atstovybe šiame vadove nurodytu adresu.

Apsilankykite mūsų interneto svetainėje adresu
www.blackanddecker.co.uk, užregistruokite savo naująjį
„Black & Decker“ gaminį ir gaukite naujausios informacijos
apie naujus gaminius bei specialius pasiūlymus.

Paredzētā lietošana

Šis BLACK+DECKER leņķzāģa statīvs BEZ100 ir paredzēts lietošanai kopā ar BLACK+DECKER leņķzāģi. Šis instruments paredzēts tikai personīgai lietošanai.

Drošības norādījumi

Vispārīgi drošības brīdinājumi



Brīdinājums! Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus.

- ◆ Pirms instrumenta lietošanas rūpīgi izlasiet visu rokasgrāmatu.
- ◆ Šajā rokasgrāmatā ir aprakstīta paredzētā lietošana. Lietojot jebkuru citu piederumu vai pierīci, kas nav ieteikta šajā lietošanas rokasgrāmatā, vai veicot darbu, kas nav paredzēts šim instrumentam, var gūt ievainojumus.
- ◆ Saglabājiet šo rokasgrāmatu turpmākām uzziņām.

Instrumenta lietošana

Lietojot šo instrumentu, vienmēr ievērojiet piesardzību.

- ◆ Šo instrumentu nav paredzēts ekspluatēt personām (tostarp bērniem), kam ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai psihiskās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien tās neuzrauga vai neapmāca persona, kas atbild par viņu drošību. Bērni ir jāuzrauga, lai viņi nespēlētu ar instrumentu.
- ◆ Šo instrumentu nedrīkst lietot kā rotaļlietu.
- ◆ Lietojiet to tikai sausās vietās. Raugieties, lai instruments netiktu pakļauts mitruma iedarbībai.
- ◆ Instrumentu nedrīkst iegremdēt ūdenī.
- ◆ Neatveriet galveno korpusu. Lietotājam nav paredzēts patstāvīgi veikt detaļu remontu.
- ◆ Instrumentu nedrīkst darbināt sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā.

Pēc lietošanas

- ◆ Kad instruments netiek lietots, tas jāglabā sausā, labi vēdinātā un bērniem nepieejamā vietā.
- ◆ Instruments jāglabā bērniem nepieejamā vietā.
- ◆ Novietojot instrumentu glabāšanā vai pārvadājot transportlīdzeklī, tas jānovieto bagāžniekā vai jānostiprina ar siksnām, lai neizkustētos asos pagriezienos vai arī, transportlīdzeklī strauji palielinot vai samazinot ātrumu.

Pārbaude un remonts

- ◆ Pirms lietošanas pārbaudiet, vai instrumentam nav bojātu vai kā citādi nelietojamu detaļu. Pārbaudiet, vai detaļas nav salūzušas, slēdži nav bojāti un vai nav kāds cits apstāklis, kas varētu ietekmēt instrumenta darbību.

- ◆ Instrumentu nedrīkst lietot, ja kāda detaļa ir bojāta vai kā citādi nelietoama.
- ◆ Vērsieties pilnvarotā remontdarbīcā, lai salabotu vai nomainītu bojātās vai kā citādi nelietojamās detaļas.
- ◆ Drīkstņotņemt vai nomainīt tikai tās detaļas, kas konkrēti norādītas šajā rokasgrāmatā.
- ◆ Ja trūkst viena vai vairākas detaļas, atlieciet statīva montāžu līdz brīdim, kad ir iegūtas visas trūkstošās detaļas un pareizi uzstādītas.

Papildu drošības norādījumi leņķzāģa statīviem

- ◆ Pilnībā samontējiet un pievelciet visus stiprinājumus, kas vajadzīgi šim statīvam. Tāpat regulāri pārbaudiet statīvu, lai pārlicinātos, vai leņķzāģis joprojām ir cieši nofiksēts. Ja statīvs ir vaļīgs un nestabils, darba laikā tas var nobīdīties un izraisīt smagu ievainojumu.
- ◆ Pirms darba sākšanas pārlicinieties, vai viss aprīkojums ir novietots uz līdzenas un cietas virsmas. Ja instrumenta statīvs ir nestabils un apgāžas, var gūt smagus ievainojumus.
- ◆ Nestāviet ne uz instrumenta, ne uz instrumenta statīva, kā arī neizmantojiet tos kā kāpnes vai sastatnes. Ja instruments apgāžas vai notiek nejauša saskare ar griezni, var gūt smagus ievainojumus. Ja uzglabājat materiālus uz instrumenta vai tā tuvumā, tie nedrīkst būt novietoti tā, ka būtu jāpakāpjas uz instrumenta vai tā statīva, lai aizsniegtu materiālus.
- ◆ Lietojiet tikai oriģinālās rezerves daļas. Citas detaļas var būt bīstamas lietošanā. Leņķzāģis stingri jāuzstāda uz statīva saskaņā ar lietošanas rokasgrāmatā sniegtajiem norādījumiem. Kad leņķzāģis ir piestiprināts statīvam, pareizi savietojiet, izvietojiet un līdzsvarojiet leņķzāģi saskaņā ar lietošanas rokasgrāmatā sniegtajiem norādījumiem.
- ◆ Statīvu nedrīkst nekādi pārveidot vai izmantot tādiem nolūkiem, kas nav minēti šajos norādījumos.
- ◆ Zāģējot materiālu, statīvs var zaudēt līdzsvaru, tāpēc vienmēr pārlicinieties, vai materiāls ir pareizi atbalstīts. Ja materiāla gabals sniedzas pārāk tālu aiz materiāla balsta, rodas nevienmērīgs svara sadalījums, kā rezultātā statīva kājas pretējā pusē negaidot var pacelties gaisā.
- ◆ Pirms zāģēšanas sākšanas stingri turiet pretējo pusi, lai nerastos šāda situācija.

Brīdinājums! Drošības nolūkā nepievienojiet šo instrumentu pie barošanas avota, kamēr nav pabeigti viss montāžas darbi un kamēr neesat izlasījis un izpratis visu lietošanas rokasgrāmatu.

Atlikušie riski

Lietojot instrumentu, var rasties papildu atlikušie riski, kuri var nebūt minēti šeit iekļautajos drošības brīdinājumos. Šie riski var rasties nepareizas lietošanas, pārāk ilgas lietošanas u. c. gadījumos.

Lai arī tiek ievēroti attiecīgie drošības noteikumi un tiek uzstādītas drošības ierīces, dažus riskus nav iespējams novērst. Tie ir šādi:

- ◆ ievainojumi, kas radušies, pieskaroties rotējošām/kustīgām detaļām;
- ◆ ievainojumi, kas radušies, mainot detaļas, asmeņus vai citus piederumus;
- ◆ ievainojumi, kas radušies instrumenta ilgstošas lietošanas rezultātā. Ilgstoši strādājot ar instrumentu, regulāri jāpārtrauc darbs un jāatpūšas;
- ◆ dzirdes pasliktināšanās;
- ◆ kaitējums veselībai, kas rodas, ieelpojot putekļus, kuri rodas, strādājot ar instrumentu (piemēram, apstrādājot koksni, it īpaši ozolu, dižskābardi un MDF paneļus).

Funkcijas

Šim instrumentam ir šādas funkcijas (visas vai tikai dažas no tām):

1. Balsta kronšteins
2. Balsta kronšteina regulēšanas skrūve
3. Kājas bloķēšanas rokturis
4. Kājas sprostapa
5. Uzstādīšanas kronšteini
6. Pārnēsāšanas rokturis
7. Sānu pagarinājumi
8. Sānu pagarinājumu bloķēšanas skrūves

Lietošana

Statīva sagatavošana (A. att.)

- ◆ Novietojiet statīva augšējo virsmu uz grīdas tā, lai salocītās kājas būtu augšpusē.
- ◆ Iespiediet kāju bloķēšanas rokturi (3), lai ievilkta sprostapa (4), un grieziet šo kāju, līdz sprostapa nofiksējas vietā.
- ◆ Atkārtojiet šo pašu ar pārējām trim kājām.
- ◆ Paceliet statīvu.
- ◆ Pārbaudiet, vai statīvs ir stabils un visas sprostapas ir vietā.

Balsta kronšteinu salikšana (B., C. att.)

Balsta kronšteini palīdz zāģējot līdzsvarot apstrādājamo materiālu.

Balsta kronšteinu salikšana

- ◆ Ieskrūvējiet bloķēšanas skrūves (8) caur bloķēšanas skrūvju atverēm abos statīva galos, kā norādīts B. attēlā.
- ◆ Ievietojiet balsta kronšteinus (1) kvadrātveida atverēs abos statīva galos, kā norādīts C. attēlā.
- ◆ Ievietojiet un pievelciet regulēšanas skrūves (2) abos statīva galos, kā norādīts C. attēlā.

Leņķzāģa piestiprināšana ar balsteņiem pie statīva (D., E., F., G. att.)

Sagatavojiet balsteņus (D. att.)

- ◆ Ievietojiet divas M8 × 60 bultskrūves (9) katrā uzstādīšanas kronšteinā.

Brīdinājums! Pirms statīva uzstādīšanas izslēdziet instrumenta slēdzi un atvienojiet no barošanas avota. Montāžas laikā instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.

Lai darba laikā leņķzāģis būtu līdzsvarots un stabils, tā visiem četriem stūriem pirms darba sākšanas jābūt pieskrūvētiem pie balsteņiem. Bultskrūves nedrīkst būt izvirzītas virs galda vai leņķzāģa.

Leņķzāģa piestiprināšana pie balsteņiem (D., E. att.)

Zāģa pamatnē ir četras atveres, kas sakrīt ar uzstādīšanas kronšteinos esošajām spraugām. Skatiet E. attēlu.

Brīdinājums! Uzstādīšanas kronšteinu (5) rokturiem (5a) jābūt novietotiem leņķzāģa aizmugurē.

- ◆ Novietojiet uzstādīšanas kronšteinu ar skatu uz leju.
- ◆ Paceliet zāģi vienā pusē un novietojiet zem tā uzstādīšanas kronšteinu, savietojot cilindra iedobes galvskrūves ar leņķzāģa uzstādīšanas caurumiem, kā norādīts E. attēlā.
- ◆ Uzsēdiniet leņķzāģi uz uzstādīšanas kronšteina, ieverot cilindra iedobes galvskrūves katrā uzstādīšanas caurumā.
- ◆ Izmantojiet parastu paplāksni un uzgriezni (11), lai pieskrūvētu galvskrūves.
- ◆ Lai uzstādītu otro kronšteinu leņķzāģa otrā pusē, atkārtojiet veiciet iepriekš minētās 4 darbības.
- ◆ Abiem kronšteinu jāatrodas paralēli viens otram. Ar komplektācijā iekļauto mucinātslēgu (10) vajīgi pieskrūvējiet katru uzgriezni. Šim nolūkam varat izmantot arī regulējamu uzgriežņatslēgu.

Leņķzāģa un uzstādīto kronšteinu piestiprināšana pie statīva (F., G. att.)

- ◆ Paceliet leņķzāģi kopā ar uzstādītajiem kronšteinu, ļaujot kronšteinu nedaudz sasvērties virzienā pret jūsu ķermeni.
- ◆ Kad kronšteini ir sasvērti pret jums, aizāķējiet to priekšmalas aiz statīva priekšējās sliedes, kā norādīts F. attēlā.

Brīdinājums! Lai negūtu smagu ievainojumu, pirms uzstādīšanas kronšteinu aizmugures uzsēdināšanas pārliecinieties, vai kronšteinu noapaļotās priekšmalas ir stingri nostiprinātas uz priekšējās sliedes.

Neievērojot šo nosacījumu, varat zaudēt kontroli pār leņķzāģa uzstādīšanas pierīcēm.

- ♦ Nolaidiet kronšteinus, ļaujot to aizmugurējām malām pilnībā nofiksēties uz aizmugurējās sliedes, kā norādīts G. attēlā.

Piezīme. Ar vienu roku turiet uzstādīšanas kronšteinus, līdz abas sviras ir cieši nofiksētas.

- ♦ Pārbaudiet pozīciju un vajadzības gadījumā noregulējiet, lai leņķzāģa svars būtu vienmērīgi sadalīts pa abām sliedēm, kā norādīts G. attēlā.
- ♦ Pārliecinieties, vai leņķzāģis ir pilnībā uzsēdināts un nofiksēts pareizajā pozīcijā, tad līdz galam pievelciet visus četrus uzgriežņus, ar kuriem leņķzāģis tiek nofiksēts pie uzstādīšanas kronšteinu.

Leņķzāģa noņemšana no statīva

- ♦ Atbrīvojiet balsteņus, lai atbloķētu leņķzāģi un uzstādīšanas kronšteinus.
- ♦ Ievelciet bloķēšanas rokturus (5a).
- ♦ Mazliet sasveriet uzstādīšanas kronšteinus pret sevi, paceliet to priekšmalas un atvienojiet no statīva priekšējās sliedes, kā norādīts F. attēlā.

Statīva saderības pārbaude

Kad leņķzāģis uzstādīts uz statīva:

- ♦ pārbaudiet montāžu un funkcijas: leņķzāģis nedrīkst traucēt nevienā no leņķzāģēšanas, slīpizgriešanas un kombinētās zāģēšanas pozīcijām;
- ♦ materiāla balstu var regulēt tā, lai būtu vienādā augstumā ar leņķzāģa galda virsmu.

Brīdinājums! Pārbaudiet, vai statīvs ir pilnīgi stabils un nevar apgāzties, velkot leņķzāģa galvu uz leju.

Sānu pagarinājumu lietošana (H., I. att.)

- ♦ Izmantojiet sānu pagarinājumus, lai atbalstītu garus kokmateriālus.

Sliežu pagarināšana

- ♦ Atskrūvējiet bloķēšanas skrūvi (8).
- ♦ Izvelciet sānu pagarinājumus vajadzīgajā pozīcijā.
- ♦ Pievelciet sānu pagarinājumu bloķēšanas skrūvi.
- ♦ Kad sānu pagarinājums ir izvilts brīdinājuma pozīcijai, to nedrīkst vairs pagarināt.

Balsta kronšteina augstuma regulēšana

- ♦ Atskrūvējiet balsta kronšteina regulēšanas skrūvi, kas atrodas sānu pagarinājuma galā, kā norādīts I. attēlā. Paceliet balsta kronšteinu tā, lai tas būtu vienādā augstumā ar leņķzāģa galda virsmu.
- ♦ No jauna pievelciet skrūvi un atkātojiet šo darbību pretējā pusē.

Brīdinājums! Lai mazinātu ievainojuma risku, balsta kronšteinu jābūt noregulētiem tā, lai apstrādājama materiāls būtu novietots plakani uz leņķzāģa galda. Ja

apstrādājama materiāls nav novietots plakani, zāģējot asmens var iestrēgt.

Pārnesēšanas rokturis (J. att.)

Rokturis (6) ir paredzēts tam, lai varētu leņķzāģa statīvu pārvietot uz darba zonu un prom no tās.

Brīdinājums! Lai mazinātu ievainojuma risku, novietojot statīvu glabāšanā, tam nedrīkst būt piestiprināts zāģis. Tas ir ļoti nedroši.

Apkope

Brīdinājums! Lai mazinātu ievainojuma risku, regulāri pārbaudiet, vai visi stiprinājumi ir pievienoti un noregulēti saskaņā ar salikšanas norādījumiem, kas minēti šajā rokasgrāmatā.

Brīdinājums! Instrumentam veicot remontu vai apkopi, jālieto tikai identiskas oriģinālās rezerves detaļas. Citas detaļas var būt bīstamas lietošanā vai sabojāt instrumentu.

Brīdinājums! Plastmasas detaļu tīrīšanai neizmantojiet šķīdinātājus. Veikalos nopērkamie šķīdinātāji var sabojāt lielāko daļu plastmasas izstrādājumu. Ar tīru lupatiņu notīriet putekļus, netīrumus, eļļas, smērvielas u. c.

Tehniskie dati

BEZ100		
Garums	mm	1046
Garums ar izstieptiem stieņiem	mm	1500
Augstums	mm	746
Maksimālā darba slodze	kg	185
Svars	kg	12,5

Vides aizsardzība



Dalīta atkritumu savākšana. Izstrādājumus un akumulatorus ar šo apzīmējumu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.

Izstrādājumu un akumulatoru sastāvā ir materiāli, ko var atgūt vai otrreizēji pārstrādāt, samazinot pieprasījumu pēc izejvielām.

Nododiet otrreizējai pārstrādei elektriskos izstrādājumus un akumulatorus saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Sīkāka informācija ir pieejama vietnē www.2helpU.com.

Garantija

Black & Decker rūpējas par savu izstrādājumu kvalitāti un sniedz patērētājiem 24 mēnešu garantiju no iegādes brīža. Šī garantija papildina jūsu līgumiskās tiesības un nekādā gadījumā tās nekavē. Šī garantija ir spēkā Eiropas Savienības dalībvalstīs un Eiropas brīvās tirdzniecības zonā.

Lai iesniegtu garantijas prasību, tai ir jābūt saskaņā ar Black & Decker noteikumiem un nosacījumiem, un jums jāuzrāda pārdevējam vai pilnvarotam remontdarbības

speciālistam pirkuma čeks. Black & Decker 2 gadu garantijas noteikumus un nosacījumus un tuvākās pilnvarotās remontdarbnīcas adresi skatiet vietnē **www.2helpU.com** vai uzziniet vietējā Black & Decker birojā, kura adrese norādīta šajā rokasgrāmatā.

Lūdzu, apmeklējiet mūsu tīmekļa vietni **www.blackanddecker.co.uk**, lai reģistrētu savu Black & Decker izstrādājumu un uzzinātu par jaunākajiem izstrādājumiem un īpašajiem piedāvājumiem.

Назначение

Станок для торцовочной пилы BLACK+DECKER BEZ100 предназначен для использования с торцовочной пилой BLACK+DECKER. Данный инструмент не является профессиональным и предназначен для домашнего использования потребителем.

Правила техники безопасности

Общие меры предосторожности по технике безопасности



Осторожно! Полностью прочтите инструкции по технике безопасности и все руководства по эксплуатации.

- ◆ Перед использованием устройства полностью прочтите данное руководство.
- ◆ В данном руководстве описано предусмотренное применение. Использование каких-либо принадлежностей или насадок, а также выполнение каких-либо операций, отличных от рекомендованных в данном руководстве, может привести к травмам.
- ◆ Сохраните данное руководство для справки в будущем.

Использование устройства

Сохраняйте бдительность при использовании устройства.

- ◆ Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или ментальными возможностями, а также лицами без достаточного опыта и знаний, если только они не делают этого под руководством лица имеющего соответствующий опыт и отвечающего за их безопасность. Не позволяйте детям играть с данным устройством.
- ◆ Устройство не предназначено для игры.
- ◆ Использовать только в сухом месте. Не допускайте попадания влаги в устройство.
- ◆ Не погружайте устройство в воду.
- ◆ Запрещается вскрывать корпус. Внутри нет деталей для обслуживания пользователем.
- ◆ Не используйте устройство во взрывоопасной среде, например, при наличии горючих жидкостей, газов или пыли.

После использования

- ◆ Если устройство не используется, его нужно хранить в сухом, хорошо вентилируемом помещении вне досягаемости детей.
- ◆ Дети не должны иметь доступа к помещенным на хранение устройствам.

- ◆ Если устройство хранится или транспортируется в транспортном средстве, его нужно поместить в багажник или закрепить во избежание перемещения в результате резкого изменения скорости или направления движения.

Проверка и ремонт

- ◆ Перед началом использования проверьте устройство на наличие поврежденных или неисправных деталей. Проверьте наличие сломанных деталей, поврежденных переключателей, а также прочих условий, способных повлиять на его работу.
- ◆ Не используйте устройство, если какая-либо его деталь повреждена или неисправна.
- ◆ Поврежденные или неисправные детали должен исправить или заменить уполномоченный специалист по ремонту.
- ◆ Не пытайтесь снимать или заменять какие-либо детали, отличные от указанных в данном руководстве.
- ◆ При отсутствии каких-либо деталей, станок запрещается собирать до тех пор, пока отсутствующие детали не будут получены и установлены соответствующим образом.

Дополнительные меры безопасности при работе со станками для торцовочных пил

- ◆ Полностью соберите и затяните все фиксаторы, необходимые для данного станка. Периодически проверяйте станок, чтобы убедиться в надежности крепления торцовочной пилы к нему. Неустойчивый, ослабевший станок может сдвинуться в ходе использования и привести к серьезным травмам.
- ◆ Перед эксплуатацией убедитесь, что устройство целиком установлено на плоскую и ровную поверхность. Если инструмент вместе со станком опрокинется по причине неустойчивости, это может привести к серьезным травмам.
- ◆ Не вставайте на инструмент или станок для использования их в качестве лестницы или лесов. Переворачивание инструмента или случайное соприкосновение с режущим инструментом может привести к серьезным травмам. Запрещается хранить материалы на инструменте или рядом с ним так, чтобы их невозможно было достать, не встав на инструмент или станок.
- ◆ Используйте только оригинальные запасные части. Все прочие могут быть небезопасными. Торцовочная пила должна быть надежно закреплена на станке в соответствии с руководством по эксплуатации. После установки торцовочной пилы на станок, совместите, разместите и сбалансируйте торцовочную пилу надлежащим образом в соответствии с руководством по эксплуатации.

- ◆ Запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию станка или использовать его для каких-либо целей, отличных от указанных в инструкции.
- ◆ Разрезаемый материал может привести к потере устойчивости станка; всегда обеспечивайте надлежащую опору для материала. Если разрезаемая заготовка установлена далеко за пределами опор, то ножки станка с противоположной стороны могут внезапно подняться вверх из-за потери равновесия.
- ◆ Крепко придерживайте противоположную сторону перед резкой, чтобы предотвратить возникновение подобных ситуаций.

Осторожно! Для вашей безопасности, никогда не подключайте источник питания до выполнения всех этапов сборки и прочтения и понимания всего руководства по эксплуатации.

Остаточные риски.

Помимо тех рисков, что указаны в правилах техники безопасности, при использовании устройства могут возникнуть дополнительные остаточные риски. Это может произойти при неправильной эксплуатации или продолжительном использовании устройства и т. п.

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- ◆ Травмы в результате касания вращающихся/движущихся частей.
- ◆ Травмы, которые могут произойти в результате смены деталей, лезвий или аксессуаров.
- ◆ Травмы, связанные с продолжительным использованием инструмента. При использовании любого инструмента в течение продолжительного периода времени не забывайте делать перерывы.
- ◆ Ухудшение слуха.
- ◆ Угроза здоровью, связанная с вдыханием пыли, которая образуется при использовании этого инструмента (например, при работе с деревом, особенно дубом, березой и МДФ).

Характеристики

Этот инструмент включает в себя следующие особенности или некоторые из них.

1. Опорный кронштейн
2. Регулировочный винт опорного кронштейна
3. Рукоятка фиксации ножек
4. Фиксатор ножек
5. Монтажные кронштейны
6. Рукоятка для переноски
7. Боковые удлинения
8. Фиксирующие винты боковых удлинений

Использование

Подготовка станка (рис. А)

- ◆ Положите станок верхней поверхностью на пол, сложенными ножками вверх.
- ◆ Нажмите на рукоятку фиксации ножек (3), чтобы убрать фиксатор (4) и поворачивайте эту ножку до тех пор, пока фиксатор не встанет на место со щелчком.
- ◆ Повторите эту процедуру с оставшимися тремя ножками.
- ◆ Поднимите станок.
- ◆ Убедитесь, что станок устойчив и что все фиксаторы встали на место.

Сборка опорных кронштейнов (рис. В и С)

Опорные кронштейны позволяют обеспечить устойчивость заготовки в ходе резки.

Сборка опорных кронштейнов:

- ◆ Вверните винты фиксации (8) в резьбовые отверстия фиксации с обеих сторон станка, как показано на рис. В.
- ◆ Вставьте опорные кронштейны (1) в квадратные отверстия с обеих сторон станка, как показано на рис. С.
- ◆ Установите и затяните регулировочные винты (2) с обеих сторон станка, как показано на рис. С.

Крепление торцовочной пилы с опорными рычагами на станок (рис. D, E, F и G)

Подготовьте опорные рычаги (рис. D)

- ◆ Вставьте два болта М8 × 60 (9) в каждый из монтажных кронштейнов.

Осторожно! Установите выключатель инструмента в положения выключения и отключите его от сети перед его установкой на станок. Непреднамеренный запуск в ходе сборки может привести к травмам.

Чтобы обеспечить равновесие и устойчивость при использовании пилы, все четыре угла пилы должны быть прикручены к монтажным рычагам перед использованием. Убедитесь, что болты не возвышаются над столешницей торцовочной пилы.

Крепление торцовочной пилы к опорным рычагам (рис. D, E)

В основании пилы имеются четыре отверстия, которые совмещаются с отверстиями в монтажных кронштейнах. См. рис. Е.

Осторожно! Убедитесь, что рукоятки (5а) опорных кронштейнов (5) смещены к задней части торцовочной пилы.

- ◆ Положите монтажные кронштейны лицом вниз.

- ◆ Поднимите пилу с одной стороны и подложите под нее монтажный кронштейн, совместив винты с цилиндрической головкой с углублением под ключ с монтажными отверстиями торцовочной пилы, как показано на рис. Е.
- ◆ Установите торцовочную пилу на монтажный кронштейн, продев винты с цилиндрической головкой с углублением под ключ сквозь каждое монтажное отверстие.
- ◆ Закрепите на месте плоской шайбой и гайкой (11).
- ◆ Повторите вышеприведенные 4 этапа, чтобы установить второй кронштейн с другой стороны пилы.
- ◆ Убедитесь, что кронштейны расположены параллельно друг другу. Немного затяните каждую гайку входящей в комплект поставки головкой (10). Как вариант, для этого можно использовать разводной ключ.

Крепление узла торцовочной пилы с кронштейнами на станок (рис. F и G)

- ◆ Поднимите узел торцовочной пилы с кронштейнами, позволив ему немного наклониться в вашу сторону.
- ◆ Наклонив узел кронштейнов к себе, зацепите его передний край за переднюю направляющую станка, как показано на рис. F.

Осторожно! Во избежание серьезных травм, перед установкой заднего конца кронштейна убедитесь, что изогнутый передний край опорного кронштейна надежно закреплен на передней направляющей.

Невыполнение этого действия может привести к потере контроля над монтируемым узлом пилы.

- ◆ Опустите узел кронштейнов, полностью надев его задний край на заднюю направляющую, см. рис. G.

Примечание. Удерживайте узел монтажных кронштейнов одной рукой до тех пор, пока не зафиксируете оба рычага.

- ◆ Проверьте положение и отрегулируйте его по необходимости так, чтобы вес пилы равномерно распределился по направляющим, как показано на рис. G.
- ◆ Убедитесь, что пила надежно встала и зафиксировалась на месте, после чего полностью затяните четыре гайки, крепящие пилу к монтажному кронштейну.

Снятие пилы со станка

- ◆ Ослабьте фиксирующие рычаги, чтобы разблокировать узел пилы и монтажного кронштейна.
- ◆ Втяните фиксирующие рукоятки (5а).
- ◆ Немного наклоните узел к себе и поднимите переднюю часть узла, чтобы снять его с передней направляющей станка, см. рис. F.

Тестирование совместимости со станком

Установив пилу на станок:

- ◆ Проверьте крепление и функционирование. Торцовочная пила не должна встречать каких-либо препятствий во всем диапазоне распила с использованием угла скоса, угла фаски или комбинированного распила.
- ◆ Опору для заготовки можно отрегулировать до высоты вровень со столешницей торцовочной пилы.

Осторожно! Убедитесь, что станок полностью устойчив и не переворачивается, если головку торцовочной пилы потянуть вниз.

Использование боковых удлинений (рис. H и I)

- ◆ Используйте боковые удлинения для поддержки деревянных заготовок большей длины.

Выдвижение направляющих

- ◆ Ослабьте фиксирующий винт (8).
- ◆ Вытяните боковые удлинения в нужное положение.
- ◆ Затяните фиксирующий винт бокового удлинения.
- ◆ Если боковое удлинение выдвинуто до крайнего положения с видимым предупреждением, то его не следует выдвигать дальше.

Регулировка высоты опорных кронштейнов

- ◆ Ослабьте регулировочный винт опорного кронштейна в конце бокового удлинения, как показано на рис. I. Поднимите опорный кронштейн до высоты вровень со столешницей торцовочной пилы.
- ◆ Затяните ручку снова и повторите эти действия с противоположной стороны.

Осторожно! В целях снижения риска получения травмы, убедитесь, что опорные кронштейны отрегулированы так, чтобы заготовка плотно прилегала к столешнице торцовочной пилы. Неплотно прилегающие заготовки могут привести к зажатию полотна во время резки.

Рукоятка для переноски (рис. J)

Для переноски станка для торцовочной пилы с места на место предусмотрена рукоятка (6).

Осторожно! В целях снижения риска получения травмы, ЗАПРЕЩАЕТСЯ хранить станок с закрепленной на нем пилой. Это может привести к потере контроля.

Техническое обслуживание

Осторожно! В целях снижения риска получения травмы, периодически проверяйте крепления и регулировку всех фиксаторов на соответствие инструкциям по сборке в данном руководстве.

Осторожно! При проведении технического обслуживания, используйте только оригинальные запасные части.

Использование частей сторонних производителей может создать опасность или привести к повреждению продукта.

Осторожно! Избегайте использования растворителей при чистке пластмассовых деталей. Большинство пластмасс уязвимы к коммерческим растворителям и могут быть повреждены их использованием. Используйте чистую ткань для удаления грязи, пыли, масла, смазки и т. п.

Посетите наш веб-сайт www.blackanddecker.co.uk, чтобы зарегистрировать свое новое изделие Black & Decker и получать информацию о новинках и специальных предложениях.

Технические характеристики

BEZ100		
Длина	мм	1046
Длина с выдвинутыми направляющими	мм	1500
Высота	мм	746
Максимальная рабочая нагрузка	кг	185
Вес	кг	12,5

Защита окружающей среды



Отдельная утилизация. Изделия и аккумуляторные батареи с данным символом на маркировке запрещается утилизировать с обычными бытовыми отходами.

Изделия и аккумуляторные батареи содержат материалы, которые могут быть извлечены или переработаны, снижая потребность в исходном сырье.

Пожалуйста, утилизируйте электрические изделия и аккумуляторные батареи в соответствии с местными нормами. Дополнительная информация доступна по адресу www.2helpU.com.

Гарантия

Компания Black & Decker с уверенностью в качестве своей продукции предлагает клиентам гарантию на 24 месяцев с момента покупки. Данная гарантия является дополнительной и ни в коей мере не направлена на ущемление Ваших юридических прав. Гарантия действует на территории стран-участниц ЕС и в Европейской зоне свободной торговли.

Чтобы подать заявку по гарантии, заявка должна соответствовать положениям и условиям Black & Decker; кроме того, Вам потребуется предъявить продавцу или авторизованному специалисту по ремонту подтверждение покупки. Положения и условия 2-летней гарантии Black & Decker и местонахождение ближайшего авторизованного специалиста по ремонту можно узнать через Интернет по адресу www.2helpU.com, или связавшись с местным представительством Black & Decker по адресу, указанному в данном руководстве.

EST	Tallmac Tehnika OÜ Liimi 4/2 10621 Tallinn	(+372) 6563683 remont@tallmac.ee www.tallmac.ee
	Tallmac Tehnika OÜ Riia 130 B/1 TARTU 50411	(+372) 6668510 tartu@tallmac.ee www.tallmac.ee
	Stokker AS Peterburi tee 44 11415 Tallinn	(+372) 6201111 stokker@stokker.com www.stokker.com
LV	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. 1021 Riga	(+371) 67556949 info@licgotus.lv www.licgotus.lv
	Stokker SIA Krasta iela 42 LV1003 Riga	(+371) 27354354 krasta.riga@stokker.com www.stokker.com
	Visico Fastening Systems SIA Mazā Rāmavas iela 2 1076 Valdlauči, Riga	(+371) 67 452 453 (+371) 67 452 454 info@visico.eu www.visico.eu
LT	ELREMTA MASTERMANN UAB NAGLIO STR 4C 52367 Kaunas	(+370) 69840004 servisas@elmast.lt www.elremta.lt
	Stokker UAB Islandijos pl.5 LT-49179 Kaunas	(+370) 650 05730 kaunas@stokker.com www.stokker.com

Rohkem infot lähima hoolduspartneri kohta leiate siit:

www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi skatiet tīmekļa vietnē:

www.2helpu.com

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:

www.2helpu.com



LIETUVŠKAI

Garantija

„Black & Decker“ užtikrina, kad gaminio, kuris pristatomas vartotojui, medžiagos ir (arba) jo surinkimas yra kokybiškas. Garantija yra priedas prie vartotojo teisių ir jų nekeičia. Garantija galioja visose Europos Bendrijos valstybėse narėse ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei „Black & Decker“ gaminys sulūžta dėl nekokybiškų medžiagų ir (arba) surinkimo, arba, jei jis neatitinka techninių reikalavimų, 24 mėnesių laikotarpio nuo jo įsigijimo „Black & Decker“ suteisys arba pakeis gaminį.

Garantija netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl:

- ♦ normalaus susidėvėjimo
- ♦ netinkamo įrankio eksploatavimo ar techninės priežiūros
- ♦ jei variklis buvo perkrautas
- ♦ jei gaminys sugedo dėl neįprastų dalių, medžiagų ar nelaimingo atsikimo
- ♦ netinkamo maitinimo

Garantija netaikoma, jei įrankis naudojamas komerciniams darbams atlikti, kai jis yra skirtas namų ūkio darbams.

Garantija netaikoma, jei gaminį remontavo arba išmontavo „Black & Decker“ neįgalios technikas.

Garantijai pasinaudoti gaminį, užpildytą garantinę kortelę ir pirkimo įrodymą (čekį) reikia pristatyti pardavėjui arba tiesiogiai įgaliotoms remonto dirbtuvėms ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gedimo nustatymo.

Informaciją apie artimiausias „Black & Decker“ remonto dirbtuves rasite tinklalapyje www.2helpu.com.

Garantinis talonas:

Įrankio modelis/katalogo numeris

Serijsinis numeris/datos kodas

Vartotojas

Pardavėjas

Data



EESTI

Garantii

Black & Decker garanteerib, et toode on kliendile tarnimisel vaba materjali ja/või koostamise vigadest. Garantii lisandub kliendi seaduslikele õigustele ning ei mõjuta neid. Garantii kehtib kõigi Euroopa Ühenduse liikmesriikide territooriumitel ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Kui 24 kuu jooksul ostmisest esineb mõnel **Black & Decker** tootel rike materjali ja/või koostamise vea tõttu või see on spetsifikatsiooni suhtes defektne, parandab või vahetab **Black & Decker** toote kliendi jaoks minimaalse vaevaga.

Garantii ei kehti, kui vea põhjuseks on:

- ♦ Normaalne kulumine
- ♦ Tööriista väärkohtlemine või halb hooldamine
- ♦ Mootori ülekoormamine
- ♦ Kui toodet on kahjustanud võõrasakesed, materjal või õnnetus
- ♦ Vale toitepinge

Garantii ei kehti tööriista professionaalsel kasutamisel, kuna tööriist on loodud ainult koduseks kasutamiseks.

Garantii ei kehti, kui toodet on remontinud või demonteerinud **Black & Decker** volituseta isik.

Garantii kasutamiseks tuleb toode, täidetud garantiikaart ja ostuföend (t ekk) viia müüjale või otse volitatud teenindajale hiljemalt kaks kuud peale vea avastamist.

Teavet lähima **Black & Decker** teenindaja kohta leiate veebisaidilt: www.2helpu.com.

Garantiitalong:

Tööriista mudel/kataloogi number

Seriaanumber/kuupäeva kood

Klient

Müüja

Kuupäev



РУССКИЙ

Гарантия

Black & Decker гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 24 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия Black & Decker из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие выявляется дефектным в соответствии с техническими требованиями, то Black & Decker отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокоейством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использование ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если инструмент используется в профессиональной деятельности, поскольку этот инструмент предназначен только для бытового применения.

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным Black & Decker.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (приемки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию Black & Decker можно найти на странице в Интернете: www.2helpu.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу	.....
Серийный номер / Код даты	.....
Потребитель	.....
Дилер	.....
Дата	.....



LATVIEŠU

Garantija

Black & Decker garantē, ka produktam, to piegādājot klientam, nav materiālu un/vai montāžas defektu. Garantija ir papildus klienta juridiskajām tiesībām un tās neietekmē. Garantija ir spēkā visās Eiropas Kopienas dalībvalstīs un Eiropas Brīvās tirdzniecības zonā.

Jā Black & Decker produkts saņem materiālu un/vai montāžas trūkumu dēļ vai ja tam ir trūkumi saskaņā ar tehnisko specifikāciju, Black & Decker 24 mēnešu laikā no pirkšanas datuma veiks remontu vai produkta nomaiņu, cenošoties klientam radīt iespējami mazāk grūtību.

Garantija nav spēkā, ja bojājums ir radies šāda iemesla dēļ:

- Normāls nolliums
- Ieļces nepareiza lietošana vai silka uzturēšana
- Ja motors darbināts ar pārsliodzi
- Ja produkta bojājumu radījuši svešķermeņi, cits materiāls vai tas bojāts avārijas rezultātā
- Nepareiza strāvas padeve

Garantija nav spēkā, ja ierīce ir izmantota profesionālā pielietojumā, jo tā ir paredzēta lietošanai tikai sadzīves vajadzībām.

Garantija nav spēkā, ja produktam remontu vai ārķori veikusi persona, kam šādam nollikam nav Black & Decker atļaujas.

Lai izmantotu garantijas tiesības, produkts ar aizpildītu garantijas talonu un pirkuma apliecinājumu (čeku) ir jānogādā pārdevējam vai tieši pilnvarotajam ārķores pārstāvim vēlāks divus mēnešus pēc trūkuma konstatēšanas.

Informāciju par tuvāķo Black & Decker servisa pārstāvi meklēiet māiķas lapā: www.2helpu.com.

Garantijas talons:

Ierīķes modelis/kataloga numurs	.....
Seriķķas numurs/datuma kods	.....
Klients	.....
Pārdevēķis	.....
Datums	.....